

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



SKI

Gymnastique préparatoire au ski

Attention!

Changement du lieu d'inscription

Nos séances de gymnastique débuteront le 21 septembre à 18h00 et à 19h00. Les cartes de participation seront en vente:

**jeudi 16 septembre
de 17h00 à 18h00**

à la Cafétéria du Restaurant N° 1
dans le Bâtiment principal

CERN WOMEN'S CLUB

Dear members and newcomers,

We hope that you all spent a nice summer. After the traditional summer break the CERN Women's Club will start the new season 1999/2000 with a Coffee Morning which will take place in the clubs' rooms, building 504 (restaurant N° 2, 1st floor) on Tuesday 14 September from 9:00 to 11:00 a.m. At this coffee morning you can enrol for our activities (languages, arts and crafts, sports) and pay your membership fee. See you then!

CLUB DES CERNOISES

La saison 1999/2000 commencera avec un "coffee morning" qui aura lieu le mardi 14 septembre dans les salles des clubs, bât. 504 de 9h00 à 11h00. Pendant ce "coffee morning" vous pourrez vous inscrire à nos différentes activités et payer votre cotisation d'adhésion. A bientôt !



CRICKET

**Bern CC versus CERN CC on
Sunday, 29 August 1999**

CERN travelled to Bern for the SCA cup semi-final but, even before the game started, one of their key players had the misfortune to suffer a back injury. Bern won the toss and batted first, but CERN bowled and fielded well to limit the opposition to 74 for 4 after half the allotted overs. Things started to go amiss from there on, and in the next 10 overs Bern doubled their score. With the injured player unable to bowl, players who don't normally bowl had to bowl 8 overs. Bern took advantage of this to reach 231 for 6 off their 40 overs. CERN's innings started badly, losing a wicket with only one run on the board. Nevertheless, at the halfway mark, CERN were slightly ahead of Bern at 80 for 4. Unfortunately, none of the CERN batsmen really got going and they gradually fell behind the run rate required, reaching only 190 for 8, thus losing by 41 runs. Akhtar (31) and Fielder (30 n.o.) were the top scorers for CERN.

* * * * *

CERN's next fixture is against Geneva CC for the John Harvey Cup, at CERN on Sunday, September 19th.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web, <http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>, or from:

D.J. Allen (73569; David.John.Allen@cern.ch)

B. Pattison (72923; Bryan.Pattison@cern.ch)

J. Osborne (72099; John.Andrew.Osborne@cern.ch)



SOFTBALL CLUB

Lepton Lashing

The Leptons hit like monsters in their first game against the newly-formed UN team and pushed the eight-run mercy rule to its limits. The defense looked pretty solid, as well. Line of the day goes to Jim Stone with a 5-4-4-7 and Paolo Giocondo with a 5-5-5-3, who shared three home runs between them.

Spartan Sweep

The Spartans took off where the Leptons ended, spanking the UN with more than 30 runs and allowing only a couple, and then going on to beat the Quarks in the nightcap. The Quarks game was not nearly as lopsided, as the Quark offense hit an eight-run mercy third inning for the first time in team history. Unfortunately, the defense was not able to contain the hot Spartan bats.

Batting Notes

Some of the more interesting milestones reached this week include Simon Baird's and John White's 25th career hits, Jim's 100th career RBI and Coach Andy's 50th career RBI.

League Standings

This Sunday's win moves the Leptons a little closer to a share of the GSL pennant, as the Rowdies took the week off

Team	W	L	Ave	Games Back
Rowdies	13	2	0.867	-
Leptons	12	3	0.800	1.0
ILO	7	7	0.500	5.5
Spartans	6	8	0.429	6.5
UN	0	4	0.000	7.5
Quarks	0	15	0.000	13.0

Next Sunday

The UN hosts the Quarks for the noon game, the Spartans host the Rowdies for Game 2 at 14:00 and then host the Leptons in the nightcap at 16:00 at Mission Field in scenic Bellevue Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Mailing list: cern-club-softball@listbox.cern.ch
- Phone Steven Goldfarb: 71226



YOGA

SOPHROLOGIE

Se sentir mieux... Se sentir bien...
Se sentir très bien !

La sophrologie est une méthode occidentale de développement personnel et de thérapie non analytique qui permet d'évoluer vers le mieux être.

La pratique en groupe est très efficace pour mieux gérer le stress responsable de nombreux troubles physico-psychique, pour augmenter progressivement des capacités telles que le calme, la confiance en soi, la concentration, la mémoire, la capacité d'envisager l'existence de manière positive et évoluer vers une plus grande liberté intérieure.

Les exercices sont simples, ils se pratiquent en état de relaxation et font participer le corps et l'esprit.

Conférence de présentation:
mercredi 15 septembre à 18h00
Salle de yoga, à l'entresol du
Restaurant N° 2, bât. 504

Conférence et cours donnés par
Mme Danielle DOLL, Médecin
Master spécialiste en sophrologie
caycédienne

Cours: 12 séances
1^{ère} séance: jeudi 16 septembre

Horaires des cours:
Débutants: jeudi de 12h00 à 13h00
lundi de 17h00 à 18h00
(si nombre suffisant)

Avancés: jeudi de 13h00 à 14h00

Prix des cours: 150.- CHF pour les
12 séances

Les inscriptions pour les cours
seront prises lors de la conférence du
mercredi 15 septembre dès 17h30, ou
par téléphone ou par e-mail,
directement auprès du professeur:

Mme Danielle DOLL:
Tél. (en France): 00 33 611 95 49 27
ou 00 33 450 26 27 30

e-mail: danielle.doll@wanadoo.fr



RECORD CLUB

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Record/>

End of Summer selection

We have just added another selection of top-selling and/or interesting CDs to the racks. They include 3 Jazz selections this time plus some compilation albums. Full details and some reviews can be found at the URL:

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Record/top10/>

If you want to see any special title at our club just send an e-mail to Dariusz.Kuzara@cern.ch. He will put it on his list and will try to buy it for the club.

The Club is open on Wednesdays from 12:30 to 13:00 and from 17:30 to 18:00. We are situated in Bdg 555. (see URL <http://www.cern.ch/map/building?bno=555>).



VOLLEY-BALL

Another successful year for the CERN Volleyball Club

Despite significant fluctuations in the teams the past season came out again very successful for the CERN Volleyball Club.

The male team managed to repeat last years' success in winning the Geneva Championship in its league ("Relax Masculin Actif") and to reach the quarter finals of the Geneva Cup. The mixed team finished third in the "Relax Mixed Détente" category. Thanks to all participants for making this possible!

During the summer the club has organized for the first time an outdoor tournament with 8 CERN teams, much in the spirit of the well known Relay Race. The final match is foreseen to be disputed on 8 September between "Bras cassés" (from SL division) and "Les EPouvantails" (from EP-TA1). The third place was taken by the "Cucumbers" in a very tight match (28:25 in the 5th set tie break) against the "Beans".

Looking to the large number of enthusiastic participants this event is likely to be repeated next summer.

For the new season which starts now new players of all levels are welcome. Both the male team (despite this name ladies may also participate) and the mixed team have their main training on Tuesday 20:00-22:00. Another occasion to practice for everybody is on Thursdays 20:00-22:00 where the emphasis is more on fun playing rather than training.

For more information visit our website at

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/volleyball>

or subscribe to our mailing list by sending the message:

'subscribe cern-club-volley' to ListServer@listbox.cern.ch.

COOPÉRATIVES

INTERFON (Bât. 563)

Marché peinture et décoration

Interfon vous recommande les Établissements Vauris qui seront présent lors de la journée portes ouvertes du 30 septembre à la salle Jean Monnet à St-Genis Pouilly.

Liste de leurs prestations:

- peinture extérieure et intérieure
- traitement des bois
- décoration
- revêtements murs et sols
- papiers peints
- projection mécanique crépis
- moquette PVC et parquet
- plafonds suspendus
- cloisons sèches

Faites établir votre devis et venez le signer au secrétariat Interfon.

Renseignements Interfon tél.: 73339

COOPIN (Bât. 563)

Electroménager

Nouveauté Braun

Rasoir Flex Integral Milano (jusqu'à 35 mn de rasage sans cordon). Ajustement automatique à toutes tensions du monde (100-240 volts). Rasage avec ou sans cordon, recharge possible sur batterie 12 V de voiture ou de bateau.

Casio

- calculatrices scientifiques à partir de 22.- CHF. Calculatrices graphiques scientifiques avec le nouveau modèle CFX-9970G.

Toujours en stock:

- Calculatrices HP
- Calculatrice Casio Euro SL-160ERs à 6.95 CHF.

Parfumerie

Produits Lierac avec prix Coopin, soit -20% déjà déduit.

Grand choix de couteaux suisses Wenger et Victorinox, premier prix 6.80 CHF.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 13.9

Fixed price main courses (lunch) week of 13.9

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR tél. 74082/73855 Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR tél. 74082/73855 Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin Site
	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.50 FS b) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF		Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groupes Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 8.80 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi-vendredi Samedi Dimanche				Monday-Friday Saturday Sunday			
Lundi	a) Émincé de dinde 'Madras' Riz Petits pois b) Rôti de porc aux pruneaux Cornettes Haricots verts TOUS LES JOURS GRILLADES	a) Cannelloni de bœuf gratinés Riz créole Tomate au four b) Filet de pangasius au coulis de poivrons Pommes vapeur Émincé de fenouil	a) Tarte à l'oignon b) Coq au vin Polenta Courgettes sautées Julienne de légumes TOUS LES JOURS GRILLADES ET PIZZA	Monday	a) Curried turkey Rice Peas b) Roast pork with prunes Pasta Green beans EVERY DAY GRILL	a) Baked Cannelloni Creole rice Baked tomato b) Fillet of pangasius (fish) with sweet peppers Boiled potatoes Sliced fennel	a) Onion tart b) Chicken with red wine sauce Polenta (cornmeal) Sautéed courgettes Diced vegetables EVERY DAY GRILL & PIZZA
Mardi	a) Anneaux de calamars à la romaine Pommes frites Légumes d'été b) Poitrine de veau roulée Spirettes Légumes	a) Steak haché de volaille Pommes risolées Jardinière de légumes b) Rôti de veau au miel Riz sauvage Petits pois aux oignons	a) Quenelles de brochet b) Rôti de porc à la forestière Riz pilaf Printanière de légumes Choux de Bruxelles	Tuesday	a) Rome-style squid rings French fried potatoes Summer vegetables b) Breast of veal roll Pasta Vegetables	a) Minced chicken steak Sautéed potatoes Diced vegetables b) Roast veal with honey Wild rice Peas with onions	a) Pike dumplings b) Roast pork with mushrooms Pilaff rice Spring vegetables Brussels sprouts
Mercredi	a) Cordon bleu de poulet Cornettes Côtes de bettes b) Cuisse de lapin Polenta Tomate au four	a) Filet de St-Pierre sauce au safran Pommes persillées Pois mangetout b) Cuisse de poulet basquaise Riz Choux-fleurs	a) Filet de hoki pané b) Sauté d'agneau Semoule Flageolets Légumes orientaux	Wednesday	a) Slice of chicken 'Cordon bleu' Pasta Swiss chards b) Leg of rabbit Polenta (cornmeal) Tomate au four	a) Fillet of John Dory with saffron sauce Parsley potatoes Snow peas b) Basque-style leg of chicken Rice Cauliflower	a) Breaded fillet of hoki (fish) b) Sautéed lamb Couscous White beans Oriental-style vegetables
Jeudi	a) Steak de bœuf haché Pommes normandes Carottes Vichy b) Navarin d'agneau Semoule de couscous	a) Osso buco de porc à la milanaise Pâtes au beurre Carottes Vichy b) Couscous d'agneau, de poulet et merguez, et sa garniture de légumes	a) Filet de lieu au citron b) Émincé de joue de bœuf Pâtes Panaché de haricots	Thursday	a) Minced beef steak Normand-style potatoes Vichy carrots b) Lamb stew Couscous	a) Milanese-style shin of pork Buttered pasta Vichy carrots b) Couscous with lamb, chicken & spicy North African sausage & vegetable couscous	a) Fillet of coal-fish with lemon b) Sliced cheek of beef Pasta Mixed beans
Vendredi	a) Tendrons de veau braisés Penne Ratatouille b) filet de truite saumonée meunière Riz safrané Légumes gourmets CHASSE	a) Anneaux de calamars à l'américaine Riz blanc Courgettes sautées b) Palette de bœuf à l'échalote Polenta Broccoli	a) Calamars à l'américaine b) Sauté de dinde au curry Riz au beurre Petits pois à la française Salsifis	Friday	a) Braised veal tenderloins Pasta Ratatouille b) Fillet of pink trout Saffron rice Vegetables GAME	a) American-style squid rings Rice Sautéed courgettes b) Shoulder of beef with shallots Polenta (cornmeal) Broccoli	a) American-style squids b) Curried turkey Rice Peas with lettuce Salsify

Calendrier hebdomadaire

1999

Weekly Calendar

Lundi Monday		Mardi Tuesday		Mercredi Wednesday		Jeudi Thursday		Vendredi Friday	
13.9		14.9		15.9		16.9		17.9	
		09.00 A	SPS & EXPERIMENTS COMMITTEE Open session					10.00 IT	IT INFORMATICS TUTORIAL An Introduction to Internet Publishing with Microsoft Office by Alberto PACE / CERN-IT
		14.00 IT	IT INFORMATICS TUTORIAL The Java Series: Java RMI and Corba by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Creation of matter after inflation by Andrei LINDE / Stanford University and CERN	14.00 TH	THURSDAY SEMINAR The entropy of the QCD plasma by E. IANCU / CERN	11.00 SL	SL CONTROLS SEMINAR Use of Industrial Components in SL/BT Equipment Controls by Etienne CARLIER
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Highlights of the Stanford LP99 Symposium by Eusebio SANCHEZ-ALVARO / CERN-EP					16.30 A	SPECIAL COLLOQUIUM Bringing the Web to America by Paul F. KUNZ / SLAC
20.9		21.9		22.9		23.9		24.9	
14.00 IT	ORACLE DEVELOPERS TECHNICAL SESSION							10.00 IT	IT INFORMATICS TUTORIAL An Introduction to FrontPage by Alberto PACE / CERN-IT
14.00 PS	PLENARY MEETING OF THE EUROPEAN MUON STUDY GROUP								
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR ANTARES : an undersea neutrino telescope by John CARRN/ CPP Marseille			16.30 A	SCIENCE AND SOCIETY The communication of scientific knowledge in society. The role of the media by Winfried GOEFFERT / Freie Universitaet Berlin, Center of Science Journalism		

A

Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bât. 500

C

Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bât. 503

DG

6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

IT

IT Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bât. 31/3-004 & 5

LHC

LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

PS

PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

SL

SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

TH

Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

➤

place as indicated
lieu selon indication

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h

Media & Publications (AS) : bldg 510/R-014, tel. 73475
Media & Publications (AS) : bât. 510/R-014, tel. 73475
e-mail : jeanine.Melin@cern.ch

Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819
e-mail : StaffBulletin@cern.ch